



זוהר היומי

זוהר שמות – דף פ"ט ע"ב

פרשת יתרו

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (פ"ט ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

מִלֵּאכְתָּהּ וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת לַיְי' אֱלֹהֶיהָ וְגו', כָּל מִלֵּאכְתָּהּ, בְּאִינוֹן שִׁיתָא יוֹמֵי עֲבִידְתִּיהוּ דְּבְנֵי נָשָׂא וּבְגִין הָאֵי מְלָה. לָא מְזִדּוּגֵי חֲבֵרְיָא, פֶּר בְּזִמְנָא דְּלֹא יִשְׁתַּכַּח מְעַבְדְּתִיהוּ דְּבְנֵי נָשָׂא, אֶלָּא עֲבִידְתִּיהָ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיהּ הוּא. וַמַּאי עֲבִידְתִּיהָ. זְווגָא דְּמִטְרוֹנִיתָא, לְאַפָּקָא נְשָׁמְתִין קַדִּישִׁין לְעֵלְמָא.

תרגום לעברית

בֹּא וְרֵא, כְּתוּב שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל מִלְּאכְתָּהּ וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת לַה' אֱלֹהֶיהָ וְגו'. כָּל מִלְּאכְתָּהּ - בְּאוֹתָם שֵׁשֶׁת הַיָּמִים מְלָאכָה בְּנֵי הָאָדָם, וּמַשׁוּם הַדָּבָר הַזֶּה לֹא מְזִדּוּגִים הַחֲבֵרִים, רַק בְּזִמְן שֶׁלֹּא נִמְצָא מִמַּעֲשֵׂי בְנֵי אָדָם, אֶלָּא מַעֲשֵׂה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. וְמָה מַעֲשֵׂהוּ? זְווג הַגְּבִירָה לְהוֹצִיא נְשָׁמוֹת קְדוֹשׁוֹת לְעוֹלָם.

טקסט הזוהר

וּבְגִין כֵּה, בְּהָאֵי לִילְיָא חֲבֵרְיָא מִתְקַדְּשִׁי בְּקְדוּשָׁה דְּמֵאֲרִיהוֹן, וּמְכוּוֹנֵי לְבִיָּהוּ, וְנִפְקֵי בְּנֵי מַעְלִי, בְּנִין קַדִּישִׁין, דְּלֹא סָטָן לִימִינָא וְלִשְׁמָאלָא, בְּנִין דְּמִלְכָּא וּמִטְרוֹנִיתָא. וְעַל אֵלִין כְּתִיב, (דְּבָרִים יד) בָּנִים אַתֶּם לַיְי' אֱלֹהֵיכֶם, לַיְי' אֱלֹהֵיכֶם וְדָאֵי. בְּגִין דְּאֵלִין אֲקָרוּן בְּנִין דִּילֵיהָ, בְּנִין לְמִלְכָּא וּלְמִטְרוֹנִיתָא.

ומשום כך בליקלה הזה החברים מתקדשים בקדשת רבונם ומכונים לבם, ויוצאים בנים מעלים, בנים קדושים, שלא סוטים זמינה ושמאלה, בני המלה והגבירה, ועל אלה כתוב (דברים יד) בנים אתם לה' אלהיכם. לה' אלהיכם ודאי. משום שאלה נקראים בנים שלו, בנים למלה ולגבירה.

טקסט הזוהר

והא דעתייהו דחברייא דיידעין רזא דא, בדא מתדבקן. ובגין כך אקרון בגין לקודשא בריך הוא. והני אינון דעלמא מתקיימא בגינייהו. וכד סליק עלמא בדינא, אסתכל קודשא בריך הוא באינון בנוי, ומרחם על עלמא. ועל דא כתיב (ירמיה ב) כלה זרע אמת. זרע אמת ודאי. מהו אמת. עזקא קדישא שלימתא. כמה דאת אמר (מיכה ז) תתן אמת ליצקב. (אמת דא קודשא בריך הוא) וכלא חד. ובגין כך, זרע אמת ודאי.

תרגום לעברית

וזו דעת החברים שיודעים סוד זה, בזה נדבקים, ומשום כך נקראים בנים לקדוש-ברוך-הוא. ואלה הם שהעולם מתקיים בשבילם. וכשעולה העולם בדיו, מסתכל הקדוש ברוך הוא בבנים הללו ומרחם על העולם, ועל זה כתוב כלה זרע אמת. זרע אמת ודאי. מה זה אמת? טבעת קדושה שלמה, כמו שנאמר (מיכה ז) תתן אמת ליצקב. (אמת זה הקדוש ברוך הוא) והכל אחד. ומשום כך זרע אמת ודאי.

טקסט הזוהר

אמר ליה ר' יודאי, בריך רחמנא דשדרני הכא, בריך רחמנא, דהא מלה דא שמענא מפומה. בכה רבי יודאי. אמר ליה ר' שמעון, אמאי קא בכית. אמר ליה, בכינא, דאמינא דווי לאינון בני עלמא, דארחיהון כבעירי, ולא ידעי ולא מסתכלי, דטב לון דלא אתבריאנו. ווי לעלמא כד פוק מר מניה, דמאן יכיל לגלאה רזין, ומאן ינדע לון, ומאן יסתכל בארחי אורייתא.

אמר לו רבי יודאי, ברוך הרחמן ששלחני לכאן. ברוך הרחמן, שהרי דבר זה שמעתי מפיה. בכה רבי יודאי. אמר לו רבי שמעון, למה בכית? אמר לו, בכיתי, שאמרתי אוי לאותם בני העולם שדרכיהם כבהמות ולא יודעים ולא מסתכלים, שטוב להם שלא נבראו. אוי לעולם כשיצא מורנו ממנו, שמי יכול לגלות סודות, ומי יודע אותם, ומי יסתכל בדרכי התורה?

טקסט הזהר

אמר ליה, חיה, לית עלמא אלא לאינון חבריא, דמשתדלי באורייתא וידעין סתימי אורייתא. ודאי בקשוט גזרו חבריא על עמא דארעא, דמחבלין ארחייהו, ולא ידעין בין מינא לשמאלא, דהא אינון כבעירי, דיאות למעבד בהו דינא, אפילו ביום הכפורים. ועל בנייהו כתיב, (הושע ב) כי בני זנונים המה, בני זנונים ממך.

תרגום לעברית

אמר לו, חיה, אין עולם אלא לאותם חברים שמשתדלים בתורה ויודעים נסתרות התורה. ודאי באמת גזרו החברים על עמי הארצות שמשחיתים דרכם ולא יודעים בין מיין לשמאל, שהרי הם כבהמות שנאה לעשות בהם דין אפילו ביום הכפורים. ועל בנייהם כתוב (הושעב) כי בני זנונים המה. בני זנונים ממך.

טקסט הזהר

אמר ליה, ר', האי קרא בעי לאתישבא בארחוי. כתיב (ישעיה נו) ונתתי להם בביתי ובחומתי יד ושם טוב מבנים ומכנות שם עולם אתן לו. אתן להם מבעי ליה, מהו אתן לו.

תרגום לעברית

אמר לו, רבי, פסוק זה צריה להתישב בדרךכו. כתוב ונתתי להם בביתי ובחומתי יד ושם טוב מבנים ומכנות שם עולם אתן לו. אתן להם הנה צריה להיות! מה זה אתן לו?

אמר ליה, תא חזי, ונתת לי להם בביתי, מהו ביתי. כמה דאת אמר (במדבר יב) בכל ביתי נאמן הוא. (שמואל דקודשא בריך הוא אקרי בית) ובחומותי, כמה דאת אמר (ישעיה סב) על חומותיה ירושלם הפקדתי שומרים יד ושם, כלומר דישראלפון נשמתין קדישין מדוכתא דא. וההוא יד, חולק באשלמותא. טב, מליא מבנין ומבנותן. שם עולם אתן לו, לשהוא חולק שלים. אשר לא יפרת לדרי דרין. דבר אחר אתן לו לשהוא דיידע רזא דמלה, ויתכוון במה דבעי לכוונא.

תרגום לעברית

אמר לו, בא וראה, ונתת לי להם בביתי, מה זה בביתי? כמו שנאמר (במדבר יב) בכל ביתי נאמן הוא. (שמו של הקדוש ברוך הוא נקרא בית) ובחומתי, כמו שנאמר (ישעיה סב) על חומותיה ירושלם הפקדתי שומרים. יד ושם, כלומר, שיצאו נשמות קדושות ממקום זה. ואותה יד, חלק השלמות, טוב מלא מבנים ומבנות. שם עולם אתן לו, לאותו חלק שלם, אשר לא יפרת לדורי דורות. דבר אחר אתן לו - לאותו שידע סוד הדבר ויתכוון במה שצריך לכוון.

טקסט הזוהר

תו אמר ר' שמעון, כתיב, (שמות לה) לא תבערו אש בכל מושבותיכם ביום השבת. מאי טעמא. בגין דלא אתחזי דינא בהאי יומא. ואי תימא הא לגבוה סלקא. בכל מושבותיכם קאמר, ולא לגבוה. וההוא דסלקא לגבוה, לאכפאי לדינא אחרא סלקא. דתנינן, אית אשא אכלא אשא. ואשא דמדבחא, אכלא אשא אחרא.

תרגום לעברית

עוד אמר רבי שמעון, כתוב לא תבערו אש בכל מושבותיכם ביום השבת. מה הטעם? כדי שלא יראה דין ביום הזה. ואם תאמר, הרי לגבוה עולה? בכל מושבותיכם אמר, ולא לגבוה. ואותו שעולה לגבוה, עולה לכפות דין אחר. ששנינו, יש אש אוכל אש, ואש

טקסט הזוהר

וּבִגְיֵי כֹה, אֶתְגַּלְיָא עֲתִיקָא קִדִּישָׁא בְּהַאי יוֹמָא, מְכַל שְׂאֵר יוֹמִין. וּבִזְמַנָּא דְּאַתְגַּלְיָא עֲתִיקָא, לֹא אֶתְחַזֵּי דִינָא כָּלֵל. וְכָל עֲלָאין וְתַתְּאִין מִשְׁתַּכַּחִין בְּחִדּוּתָא שְׁלִימָתָא, וְדִינָא לֹא שְׁלֵטָא.

תרגום לעברית

וּמִשּׁוּם כֹּה מִתְגַּלְיָה הָעֲתִיק הַקָּדוֹשׁ בַּיּוֹם הַזֶּה מְכַל שְׂאֵר הַיָּמִים. וּבִזְמַן שֶׁמִּתְגַּלְיָה הָעֲתִיק, לֹא נִרְאֶה דִין כָּלֵל, וְכָל הָעֲלִיּוֹנִים וְהַתַּתְּוֹנִים נִמְצָאִים בְּשִׁמְחָה שְׁלֵמָה, וְהַדִּין לֹא שׁוֹלֵט.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (צ ע"א) ◆

טקסט הזוהר

תֵּאנָא, כְּתִיב (שְׁמוֹת לֹא) כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי' אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ. שֵׁשֶׁת יָמִים וּדְאִי, וְלֹא בְּשֵׁשֶׁת. וְהֵנִי יוֹמִין קִדִּישִׁין עֲלָאין, אֶקְרוּן יוֹמֵי דְשִׁמְא קִדִּישָׁא אֶתְכַלִּיל בְּהוּ, וְאִינוּן אֶתְכַלִּילֵן בֵּיהּ. זַכָּאָה חוֹלְקִיהוּן דִּישְׂרָאֵל מְכַל עַמִּין עוֹבְדֵי עֲבֹדַת כּוֹכְבִּים וּמַזְלוֹת, עֲלִיָּיהוּ כְּתִיב, (דְּבָרִים ד) וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בַּיּוֹם אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כּוֹלְכֶם הַיּוֹם.

תרגום לעברית

שְׁנִינוּ, כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה ה' אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ. שֵׁשֶׁת יָמִים וּדְאִי, וְלֹא בְּשֵׁשֶׁת. וְהַיָּמִים הַקָּדוֹשִׁים הָעֲלִיּוֹנִים הִלְלוּ נִקְרָאִים יָמִים שְׁהֵשֵׁם הַקָּדוֹשׁ נִכְלָל בָּהֶם, וְהֵם נִכְלָלִים בוֹ. אֲשֶׁרִי חִלְקֶם שֶׁל יִשְׂרָאֵל מְכַל הָעַמִּים עוֹבְדֵי עֲבֹדַת כּוֹכְבִּים וּמַזְלוֹת, עֲלִיָּיהֶם כְּתוּב (דְּבָרִים ד) וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בַּה' אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם. כִּכְד אֶת אֲבִיךָ וְאֶת

אמר. רבי חייא פתח, (בראשית ב) וְנָהָר יֵצֵא מֵעֵדֶן וְגו'. וְנָהָר - זוּ נְבִיעַת הַמַּעֲיָן שֶׁיוֹצֵא תָמִיד וְלֹא פוֹסֵק, וּמִנֵּהָר הַמַּעֲיָן הָיָה נִשְׁקָה כָּל גֶּזֶר הָעֵדֶן. וְאוֹתוֹ נָהָר שֶׁל הַמַּעֲיָן הַקָּדוֹשׁ נִקְרָא א' ב'. מָה הַטַּעַם? מִשּׁוּם שֶׁהוּא נוֹבֵעַ לְזוֹן אֶת הָגֶזֶן.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.